

Saint Michael's Roman Catholic Church

The Heart of Flushing (since 1833)

138-65 Barclay Ave, Flushing, NY 11355

718-961-0295 | 718-961-0182

www.StMichaelsFlushing.org



March 29, 2026 - Palm Sunday of the Lord's Passion

基督苦难主日（圣枝主日）



DOMINGO DE
RAMOS DE LA
PASIÓN DE CRISTO

*Díganle a la hija de Sión:
He aquí tu rey viene a ti,
apacible y montado
en un burro.
- Mt 21, 5*

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPi

Iglesia Católica de San Miguel
圣迈克天主教堂

Email: StMichael1833@aol.com

Planned Giving: stmichaelsflushing.mygiftlegacy.org

WELCOME!

Thank you for worshipping with us. New parishioners please register in our rectory office. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM:

Pastor: Rev. Vincentius Do
Parochial Vicar: Rev. Lionel Espinoza
In Residence: Rev. Enel Almeus
Rev. Daniel Guo

Parish Deacon & Ministerial Assistant:
Dcn. Dimitri Santana

Pastoral Associates:
May Thi Dang (Sr. Faustina Dang)
Shengrong Fan (Sr. Helena Fan)

Faith Formation Director & Administrative Assistant:

Mrs. Gizeth Vecchio

Parish Trustees:
Mrs. Veronica Tsang
Mrs. Luz Marina Bojaca

Parish Secretary:
Mrs. Joan Demers

RECTORY OFFICE:

Monday - Friday 9:30 AM - 7:30 PM
Saturday 9:30 AM - 5:00 PM
136-76 41st Avenue, Flushing, NY 11355
Phone: 718-961-0295 / 718-961-0182

MASS SCHEDULE:

Monday - Saturday 8:30 AM (English)
Thursday 7:00 PM (Spanish)
First Friday 7:00 PM (Spanish)
Saturday 5:15 PM (English)
7:00 PM (Spanish)
Sunday 9:00 AM (Spanish)
11:00 AM (English)
12:30 PM (Chinese)
2:30 PM (Spanish)
Third Sunday 7:30 AM (Tagalog)

DEVOTIONS:

Monday 9AM Miraculous Medal Novena
1st Friday 9AM Eucharistic Adoration
1st Saturday 9AM First Saturday Devotion
4th Saturday 9AM Holy Hour for Men

CONFESSIONS:

Saturday 11:00 AM-12:00 PM
or by appointment

BAPTISMS:

English Baptisms are celebrated on the second Saturday of each month and must be booked at least one month in advance. The child's Birth Certificate and the godparents' Confirmation Certificates are required.

MARRIAGES:

Marriages must be booked at least six months in advance. The couples' Baptismal Certificates are required.

¡BIENVENIDO!

Gracias por orar con nosotros. Los feligreses nuevos por favor regístrese en nuestra oficina de la rectoría. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL:

Párroco: Padre Vicente Do
Vicario Parroquial: Padre Lionel Espinoza
En Residencia: Padre Enel Almeus
Padre Daniel Guo

Diácono Parroquial & Asistente Ministerial: Diácono Dimitri Santana
Asociadas pastorales:
Hermana Faustina Dang
Hermana Helena Fan

Directora de Formación en la Fe & Asistente Administrativa:

Señora Gizeth Vecchio

Fideicomisarias Parroquiales:
Señora Veronica Tsang
Señora Luz Marina Bojaca

Secretaría Parroquial:
Señora Joan Demers

OFICINA DE LA RECTORÍA:

Lunes a viernes 9:30 a.m. a 7:30 p.m.
Sábado 9:30 a.m. a 5:00 p.m.
136-76 Avenida 41, Flushing, NY 11355
Tel: **718-961-0295 / 718-961-0182**

HORARIO DE LAS MISAS:

Lunes a viernes 8:30 a.m. (inglés)
Jueves 7:00 p.m. (español)
Primer viernes 7:00 p.m. (español)
Sábado 5:15 p.m. (inglés)
7:00 p.m. (español)
Domingo 9:00 a.m. (español)
11:00 a.m. (inglés)
12:30 p.m. (chino)
2:30 p.m. (español)
Tercer domingo 7:30 a.m. (tagalo)

DEVOCIONES:

Lunes: Novena de la Medalla Milagrosa
Primer viernes: Adoración Eucarística
Primer sábado: Devoción del 1er sábado
4º sábado: Hora Santa para Hombres

CONFESIONES:

Sábado 11:00 a.m. a 12:00 p.m.
o por cita

BAUTISMOS:

Los bautismos en español se celebran el 1er, 3er y 5o sábado de cada mes y deben reservarse con al menos un mes de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y los certificados de confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS:

Los matrimonios deben reservarse con al menos seis meses de anticipación. Se requieren certificados de bautismo de la pareja.

欢迎!

感谢您和我们一起恭敬天主。
新教友请到堂区办公室登记。
我们期待每周都能见到您!

牧灵同工团:

主任司铎: 杜万桑神父
助理司铎: 莱昂内尔神父
常驻司铎: 阿尔梅斯神父
郭殿刚神父

堂区执事: 迪米特里执事

牧灵助理: 邓丽云修女
范胜荣修女

信仰培育及行政助理: 维基奥女士

堂区理事: 曾翁若梅女士
卢·玛丽娜女士

堂区秘书: 琼·德默斯女士

堂区办公室:

周一至周五 9:30 AM - 7:30 PM
周六 9:30 AM - 5:00 PM
136-76 41st Ave, Flushing, NY 11355
电话: 718-961-0295 / 718-961-0182

弥撒时间:

周一至周六 8:30 AM (英语)
周四 7:00 PM (西班牙语)
首周五 7:00 PM (西班牙语)
周六 5:15 PM (英语)
7:00 PM (西班牙语)
主日 9:00 AM (西班牙语)
11:00 AM (英语)
12:30 PM (国语)
2:30 PM (西班牙语)
第三主日 7:30 AM (塔加洛语)

堂区敬礼:

周一 9:00 AM 显灵圣牌敬礼
首周五 9:00 AM 明供圣体
首周六 9:00 AM 首周六敬礼
第四周六 9:00 AM 男士圣时

告解圣事:

周六 11:00 AM-12:00 PM
或与神父预约时间

圣洗圣事:

国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月与神父预订, 并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事:

婚配必须提早至少六个月预订, 并要提供个人的领洗证。

Palm Sunday of the Lord's Passion

GROW AS A DISCIPLE ▶ Pay attention to the prominence of Scripture in today's Mass. At the Solemn Entrance, we'll hear the Gospel reading proclaiming Jesus' triumphal entry into Jerusalem. During the Liturgy of the Word, we'll read through the lengthy account of Christ's passion. In so many ways, it seems that, all throughout Holy Week, beginning with Palm Sunday, the Church is inviting us to feast on God's Word in a deeper way than perhaps at any other time in the liturgical year.

As disciples, our whole Christian life must be nourished not only by the sacraments, but by the Word of God. As Lent comes to a close, we can think back to our Gospel of the First Sunday of Lent, where Jesus tells us that *"One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God."* (Mt 4:4) The events we hear about during this time are the climactic moments in the unfolding plan of our salvation. By reading the Gospel accounts, we're invited to participate in them through this liturgy which makes them present to us, here and now.

GO EVANGELIZE ▶ Paul's Letter to the Philippians speaks of Jesus' self-emptying love. Although he was God, Jesus took on our humanity and offered his life in humble obedience to the Father, accepting, willfully, even death on a cross. When we consider our efforts to lead others to know the Lord, we're invited to adopt his own way of reaching out to humanity.

Do we enter into the lived experience of those we seek to evangelize? In what ways do we empty (humble) ourselves in order to draw near to them? Are we willing to set aside our plans, our agenda, our way of doing things, and willingly accept God's way of doing things? Following the example of our Lord, our own efforts at evangelization should be marked by humility and self-emptying love.



STUDY ◀ One of the best ways we can participate in the celebration of these sacred days is to spend time reading the Scriptures for each day of Holy Week. Read the text, then sit in silence, allowing the words to wash over you. What moments or lines stand out to you? As you re-read the Gospel of Christ's passion, read the words knowing that Jesus has done all of this for you.

— *The Faithful Disciple*

Bread and Wine

The **Bread and Wine** used for Mass this week (March 29 -

April 4) have been offered in thanksgiving for **Ministerio Arriba la Fe**.

Reconciliation Monday

All of our priests will be in church on Monday, March 30th, from 9:00 AM to 12:00 PM, and from 6:00 PM to 9:00 PM to hear **confessions**. Please don't miss this last chance to reconcile with God before Easter. There will be no confessions on Holy Thursday or Holy Saturday.

Community Health Event

Catholic Charities of Brooklyn and Queens will host a **Community Health Event** in our parking lot (138-37 Barclay Ave) on Tuesday, March 31st, from 10:30 AM to 1:30 PM, offering produce bags and clothing, health and wellness services, fun and engaging activities for families, free giveaways and more. Rain or shine, while supplies last. For more information, please contact Nilda Tirado.

Sacred Paschal Triduum

Please make every effort to celebrate *Holy Thursday*, *Good Friday*, and *Holy Saturday* with us.

Holy Thursday, April 2nd: 7:00 PM Quadrilingual Mass, followed by Eucharistic adoration until 11:00 PM

Good Friday, April 3rd: 11:30 AM Outdoor Procession, 1:30 PM Spanish Reflection, 3:00 PM Chinese Liturgy, 5:00 PM English Liturgy, 7:00 PM Spanish Liturgy

Holy Saturday, April 4th: 11:00 AM Blessing of Easter Food, 7:00 PM Quadrilingual Easter Vigil Mass

Except for emergencies, no other sacraments will be celebrated on these three days: no morning Masses, no children baptisms, no funerals, no confessions, etc. Our rectory will be closed from Saturday, April 4th, to Monday, April 6th.

Blessing of Easter Food

Some parishioners still keep the good tradition of asking their priests to **bless the food** that they will share at home and give to the poor on *Easter Sunday*. If you bring your food to the *Garden of Our Lady of Lourdes* at 11:00 AM on *Holy Saturday*, April 4th, we will bless it for you.

Easter Gift

We are grateful to all parishioners who already gave an **Easter gift** to our parish. If you haven't, we hope you consider doing so next Sunday. Thank you for your generosity!

Blood Drive

The *Flushing Letter Carriers - Branch 294* will hold a **Blood Drive** from 3:30 PM to 7:45 PM on Wednesday, April 8th, at the Knight of Columbus Hall, 35-79 160th St, Flushing, NY 11358.. Our hospitals need your help. Your donation will help save up to three lives. Please share this lifesaving gift! For more information, please call Phillippe Khan or Andy Fontanetta at 718-264-8494.

Divine Mercy Pilgrimage

All are invited to join our parish on a **pilgrimage** to the *National Shrine of the Divine Mercy* in Stockbridge, Massachusetts, on *Divine Mercy Sunday*, April 12th, leaving at 6:00 AM and returning around 4:00 PM. The bus fare is \$60 per person. Seats are limited. Please register with Divina Pasion or Vangie Laron as soon as possible.



Domingo de Ramos de la Pasión del Señor

CRECER COMO DISCÍPULO ▶ Presta atención al protagonismo de la Escritura en la Misa de hoy. En la Entrada Solemne, oiremos la lectura del Evangelio que proclama la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén. Durante la Liturgia de la Palabra, leeremos el extenso relato de la pasión de Cristo. En muchos sentidos, parece que a partir del Domingo de Ramos y durante toda la Semana Santa, la Iglesia nos invita a deleitarnos con la Palabra de Dios de un modo más profundo que quizá en ningún otro momento del año litúrgico.

Como discípulos, toda nuestra vida cristiana debe alimentarse no solo de los sacramentos, sino también de la Palabra de Dios. Al acercarse el final de la Cuaresma, podemos recordar nuestro Evangelio del Primer Domingo de Cuaresma, en el que Jesús nos dice: *“El hombre no vive solamente de pan, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios”* (Mt 4,4). Los acontecimientos de los que oímos hablar durante este tiempo son los momentos culminantes del desarrollo del plan de nuestra salvación. Al leer los relatos evangélicos, se nos invita a participar en ellos mediante esta liturgia, que los hace presentes aquí y ahora para nosotros.

IR Y EVANGELIZAR ▶ La Carta de Pablo a los Filipenses habla del amor abnegado de Jesús. Aunque era Dios, Jesús asumió nuestra humanidad y ofreció su vida en humilde obediencia al Padre, aceptando voluntariamente incluso la muerte en una cruz. Cuando consideramos nuestros esfuerzos por llevar a otros a conocer al Señor, se nos invita a adoptar su propia forma de llegar a la humanidad.

¿Entramos en la experiencia de quienes intentamos evangelizar? ¿De qué manera nos vaciamos (humillamos) para acercarnos a ellos? ¿Estamos dispuestos a dejar a un lado nuestros planes, nuestra agenda, nuestra manera de hacer las cosas, y aceptar de buen grado la manera de hacer las cosas de Dios? Siguiendo el ejemplo de nuestro Señor, nuestros propios esfuerzos en la evangelización deberían estar marcados por la humildad y el amor que se despoja de sí mismo.

ESTUDIAR ◀ Una de las mejores maneras de participar en la celebración de estos días sagrados es dedicar tiempo a leer las Escrituras de cada día de la Semana Santa. Lee el texto y luego siéntate en silencio, dejando que las palabras te inunden. ¿Qué momentos o líneas te llaman la atención?

Quando vuelvas a leer el Evangelio de la Pasión de Cristo, lee las palabras sabiendo que Jesús ha hecho todo esto *por ti*.

— *El Discípulo Fiel*

Pan y Vino

El **pan** y el **vino** utilizados en las Misas de esta semana (29 de marzo - 4 de abril) han sido ofrecidos en acción de gracias por el **Ministerio Arriba la Fe**.

Lunes de Reconciliación

Todos nuestros sacerdotes estarán en la iglesia el lunes, 30 de marzo, de 9:00 a.m. a 12:00 p.m., y de 6:00 p.m. a 9:00 p.m. para escuchar **confesiones**. Por favor, no pierdas esta última oportunidad de reconciliarte con Dios antes de Pascua. No habrá confesiones el Jueves Santo ni el Sábado Santo.

Evento de Salud Comunitaria

Caridades Católicas de Brooklyn y Queens organizarán un **Evento de Salud Comunitaria** en nuestro estacionamiento el martes, 31 de marzo, de 10:30 a.m. a 1:30 p.m., ofreciendo bolsas de productos y ropas, servicios de salud y bienestar, actividades divertidas y atractivas para familias, regalos y mucho más. Llueva o truene, hasta agotar existencias. Para más información, comuníquese con Nilda Tirado.

Triduo Sagrado Pascual

Por favor, haga todo lo posible para celebrar el **Jueves Santo**, el **Viernes Santo**, y el **Sábado Santo** con nosotros.

Jueves Santo, 2 de abril: 7:00 p.m. Misa cuatrilingüe, seguida de la adoración eucarística hasta las 11:00 p.m.

Viernes Santo, 3 de abril: 11:30 a.m. procesión al aire libre, 1:30 p.m. reflexión española, 3:00 p.m. liturgia china, 5:00 p.m. liturgia inglesa, 7:00 p.m. liturgia española

Sábado Santo, 4 de abril: 11:00 a.m. bendición de la comida, 7:00 p.m. Misa cuatrilingüe de Vigilia de Pascua

Excepto por emergencia, no se celebrarán otros sacramentos: no se celebrarán las Misas de la mañana, ni los bautismos de niños, ni los funerales, ni las confesiones... Nuestra rectoría estará cerrada desde el sábado, 4 de abril, hasta el lunes, 6 de abril.

Bendición de la Comida de Pascua

Algunos de nuestros feligreses todavía mantienen la buena tradición de pedir a sus sacerdotes que **bendigan la comida** que compartirán en casa y entregarán a los pobres el **Domingo de Pascua**. Si traes tu comida al **Jardín de Nuestra Señora de Lourdes** a las 11:00 a.m. el **Sábado Santo**, 4 de abril, nosotros los bendeciremos por usted.

Regalo de Pascua

Estamos agradecidos a todos los feligreses que dieron un **regalo de Pascua** a nuestra parroquia. Si usted aún no lo ha hecho, esperamos que considere hacerlo el próximo domingo. ¡Gracias por su generosidad!

Peregrinación de la Divina Misericordia

Todos están invitados a unirse a nuestra parroquia en una **peregrinación** al **Santuario Nacional de la Divina Misericordia** en Stockbridge, Massachusetts, el **Domingo de la Divina Misericordia**, 12 de abril, salida a las 6:00 a.m. y regreso alrededor de las 4:00 p.m. La tarifa del autobús es de \$60 por persona. Los asientos son limitados. Regístrese en Divina Pasión o Vangie Laron lo antes posible.

基督苦难主日（圣枝主日）

成长为门徒▲在今日弥撒中，请留意圣经所占据的显著地位。在隆重的进堂礼中，我们将聆听福音诵读，宣报耶稣荣进耶路撒冷的事迹。在圣道礼仪中，我们将通读关于基督受难的详尽记述。从诸多层面来看，似乎在整个圣周——始于圣枝主日——教会都在邀请我们以一种比礼仪年中其他任何时期都更为深刻的方式，来饱享天主的圣言。

作为门徒，我们整个基督徒生命所需的滋养，不仅源自圣事，更源自天主圣言。随着四旬期渐近尾声，我们可以回顾四旬期第一主日的福音，耶稣在那段经文中教导我们：“**人生活不只靠饼，而也靠天主口中所发的一切言语**”（玛 4:4）。在此期间我们所聆听的种种事迹，正是天主救恩计划徐徐展开过程中的高潮时刻。藉着诵读福音记述，我们受邀透过礼仪来参与其中；正是这礼仪，使那些往昔的事件在此时此地、活生生地呈现在我们面前。



前往传福音▶圣保禄致斐理伯人书阐述了耶稣那种“空虚自己”的爱。尽管身为天主，耶稣却取了我们的人性，以谦卑顺服的态度将生命献给天父，甚至甘愿承受十字架上的死。当我们省思自己努力引领他人认识主的时候，我们受邀去效法耶稣那亲近世人的方式。

我们是否真正走进了那些我们试图传福音之人的生活经历？为了接近他们，我们在哪些方面谦卑地空虚自己？我们是否愿意放下自己的计划、日程安排以及行事方式，从而甘心接受天主的行事之道？效法上主的榜样，我们自身的传福音工作也应当以谦卑与空虚自己之爱为显著特征。

学习▲参与庆祝这些神圣日子的最佳方式之一是花时间去阅读圣周每一天的读经。先阅读，随后静默，让圣言浸润你的心灵。其中有哪些时刻或字句特别触动

了你？当你重读关于基督受难的福音时，请怀着这样的信念去读：耶稣所经历的这一切，全是为了你而成就的。

——忠信的门徒

饼和酒

本周（3月29至4月4日）弥撒所用的**饼和酒**是因**信仰高扬事工**感谢天主而奉献的。

修和日

我们堂区的神父们将于3月30日（圣周一）上午9:00至中午12:00及下午6:00至9:00在圣堂里**听告解**。请不要错过复活节前与天主修和的最后机会。圣周四和圣周六将不**听告解**。

社区健康活动

布鲁克林和皇后区天主教慈善机构将于3月31日（周二）上午10:30至下午1:30在我们的停车场举办**社区健康活动**。活动内容包括：提供蔬果袋和衣物、健康服务、家庭活动、免费赠品等等。风雨无阻，送完即止。更多信息，请联系杜神父。

逾越节三日庆典

请大家尽一切努力与我们一起庆祝圣周四、圣周五、及圣周六的三日庆典。

圣周四（4月2日）晚上7:00四种语言的弥撒，随后朝拜圣体直到晚上11:00

圣周五（4月3日）上午11:30苦路游行，下午1:30西班牙语反省，3:00国语礼仪，5:00英语礼仪，7:00西班牙语礼仪

圣周六（4月4日）上午11:00祝福复活节食物，晚上7:00四种语言的复活节守夜弥撒

除紧急情况外，在这三天内不会举行其他圣事：没有早上的弥撒，没有儿童洗礼，没有殡葬礼，没有听告解……堂区办公室将于4月4日（周六）至4月6日（周一）休息三天。

祝福复活节食物

我们堂区的一些教友仍然保留着一个良好的传统：邀请神父**祝福他们的食物**，好在复活主日与家人分享，并送给穷人。我们将于圣周六（4月4日）上午11:00在露德圣母花园里祝福大家的食物。

复活节礼物

我们衷心感谢所有已经给堂区送了**复活节礼物**的教友。如果您还没有，我们希望您考虑下主日做出奉献。感谢您的慷慨大方！

慈悲主日朝圣

我们堂区将于4月12日（慈悲主日）到麻州**国家神圣慈悲大殿去朝圣**。上午6:00出发，下午4:00左右返回。欢迎大家参加。巴士票价为每人60美元。座位有限，请尽快跟范修女报名。



校长寄语 Principal's Message Un Mensaje del Director

Greetings Parish Families!

I want to wish you all a blessed **Palm Sunday**! As we enter **Holy Week**, our school is reminded of Jesus' passion. This coming Wednesday, we will be participating in *Stations of the Cross*. It's the perfect way for us to prepare for *Good Friday*.

If you wish to register your child for the 2026-2027 school year, please stop by and we'll be happy to give you registration information. Our phone number is 718-961-0246. For Chinese speaking families, please call Sr. Mary Bin Lin at 347-399-8500. If you wish to give the gift of a **Catholic education** to a child or family in need, please stop by the school and ask to speak with me. As always, we pray for all our parish families.

— Philip Heide, *Principal*

¡Saludos Familias Parroquiales!

¡Quiero desearles a todos un bendito **Domingo de Ramos**! Al entrar en la *Semana Santa*, nuestra escuela recuerda la pasión de Jesús. Este próximo miércoles estaremos participando en el *Viacrucis*. Es la manera perfecta de prepararnos para el *Viernes Santo*.

Si desea registrar a su hijo/a para el año escolar 2026-2027, visítenos y estaremos encantados de brindarle información de registro. Nuestro número de teléfono es 718-961-0246. Para familias de habla china, llame a la Hna. Mary Bin Lin al 347-399-8500. Si desea regalar una **educación católica** a un niño o una familia necesitada, pase por la escuela y pida hablar conmigo. Como siempre, oramos por todas nuestras familias parroquiales.

— Philip Heide, *director de la escuela*

亲爱的堂区家庭!

祝大家**圣枝主日**平安!随着**圣周**的到来,我们学校将默想并纪念耶稣的苦难。本周三,我们将一起参加**拜苦路**,以此来准备迎接**耶稣受难日**。

如果您希望为您的孩子注册2026-2027学年,请联系我们,我们很乐意为您提供注册登记信息。我们联系电话:718-961-0246;讲国语的家庭请联系阮修女(Sr. Mary):347-399-8500。如果您想将**天主教教育**的礼物送给有需要的孩子或家庭,请到学校向我咨询。我们一如既往的为所有堂区家庭祈祷。

——校长:菲利普·海德



教理员的角落 Catechists' Corner Rincón de los Catequistas



Holy Week

Holy Week is the most sacred time of the Christian year, commemorating the final days of Jesus Christ's life, his death, and his resurrection. Each day of the week focuses on specific biblical events and liturgical traditions:

Palm Sunday: Commemorates Jesus' triumphant entry into Jerusalem.

Holy Monday & Tuesday: Often involve readings about Jesus cleansing the temple or being anointed with oil

Holy Wednesday: Remembers the betrayal of Jesus by Judas Iscariot for thirty pieces of silver.

Maundy or Holy Thursday: Marks the Last Supper, the institution of the Eucharist, and the washing of the disciples' feet.

Good Friday: A somber day reflecting on Jesus' crucifixion and death

Holy Saturday: A day of silence and waiting while Jesus' body lay in the tomb. The *Easter Vigil*, held after sunset, is the first celebration of the Resurrection. During the *Vigil* we will welcome new members into the church through the sacraments of Initiation. The faithful also renew baptismal promises.

Please join us to welcome our new brothers and sister and renew our Baptismal promises as we celebrate the Resurrection of our Lord.

— *The Faith Formation Family*

La Semana Santa

La **Semana Santa** es el tiempo más sagrado del año cristiano, en el que se conmemoran los últimos días de la vida de Jesucristo, su muerte y su resurrección. Cada día de la semana se centra en eventos bíblicos y tradiciones litúrgicas específicos:

Domingo de Ramos: Conmemora la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén.

Lunes y Martes Santo: A menudo incluyen lecturas sobre la purificación del Templo por parte de Jesús o su unción con aceite.

Miércoles Santo: Recuerda la traición de Jesús por Judas Iscariote a cambio de treinta monedas de plata.

Jueves Santo: Marca la Última Cena, la institución de la Eucaristía y el lavatorio de los pies a los discípulos.

Viernes Santo: Un día solemne de reflexión sobre la crucifixión y muerte de Jesús.

Sábado Santo: Un día de silencio y espera mientras el cuerpo de Jesús yacía en el sepulcro. La *Vigilia Pascual*, celebrada tras la puesta del sol, constituye la primera celebración de la Resurrección. Durante la *Vigilia*, daremos la bienvenida a nuevos miembros en la Iglesia a través de los sacramentos de la Iniciación cristiana. Los fieles también renuevan sus promesas bautismales.

Les invitamos a unirse a nosotros para dar la bienvenida a nuestros nuevos hermanos y hermanas, y para renovar nuestras promesas bautismales mientras celebramos la Resurrección de nuestro Señor.

— *La Familia de Formación en la Fe*

圣周

圣周是基督徒历法中最神圣的一段时期，旨在纪念耶稣基督生前的最后时日、祂的死亡和复活。圣周中的每一天都聚焦于特定的圣经事件和礼仪传统：

圣枝主日：纪念耶稣荣进耶路撒冷。

圣周一与圣周二：通常包含关于耶稣洁净圣殿或受傅油的读经。

圣周三：纪念犹达斯依斯加略为三十块银币出卖耶稣的事件。

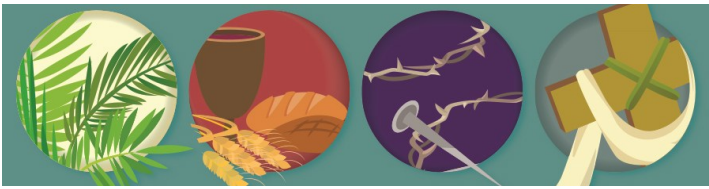
濯足节（圣周四）：纪念主的最后的晚餐、圣体圣事的建立以及耶稣为门徒洗脚。

受难日（圣周五）：这是一个庄严肃穆的日子，旨在默想耶稣的受难与死亡。

圣周六：这是一个静默与守候的日子，纪念耶稣的遗体安卧在坟墓之中。日落之后所举行的“复活前夕守夜礼”是复活庆典的正式开启。在守夜礼中，我们将通过“入门圣事”接纳新成员加入教会；信友们也将在此刻重温并更新自己的领洗誓愿。

诚挚邀请大家与我们，在共同庆祝主耶稣复活之际，一起欢迎新加入的弟兄姐妹，并重温我们各自的领洗誓愿。

——信仰培育家庭



每日圣言 Daily Readings *Lecturas Diarias*

Sunday (3/29): Matthew 21:1-11; Isaiah 50:4-7; Psalm 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24; Philippians 2:6-11; Matthew 26:14-27:66 or 27:11-54

Monday (3/30): Isaiah 42:1-7; Psalm 27:1, 2, 3, 13-14; John 12:1-11

Tuesday (3/31): Isaiah 49:1-6; Psalm 71:1-2, 3-4a, 5ab-6ab, 15 & 17; John 13:21-33, 36-38

Wednesday (4/1): Isaiah 50:4-9a; Psalm 69:8-10, 21-22, 31 & 33-34; Matthew 26:14-25

Thursday (4/2): Exodus 12:1-8, 11-14; Psalm 116:12-13, 15-16, 17-18; 1 Corinthians 11:23-26; John 13:1-15

Friday (4/3): Isaiah 52:13-53:12; Psalm 31:2 and 6, 12-13, 15-16, 17 & 25; Hebrews 4:14-16; 5:7-9; John 18:1-19:42

Saturday (4/4): Genesis 1:1-2:2 or 1:1, 26-31a; Psalm 104:1-2, 5-6, 10, 12, 13-14, 24, 35; Exodus 14:15-15:1; Exodus 15:1-2, 3-4, 5-6, 17-18; Ezekiel 36:16-17a, 18-28; Psalm 42:3, 5; 43:3, 4; Romans 6:3-11; Psalm 118:1-2, 16-17, 22-23; Matthew 28:1-10

Sunday (4/5): Acts 10:34a, 37-43; Psalm 118:1-2, 16-17, 22-23; Colossians 3:1-4 or 1 Corinthians 5:6b-8; John 20:1-9 or Matthew 28:1-10



弥撒意向

Mass Intentions *Intenciones de las Misas*

Sunday, March 29 – Palm Sunday of the Passion of the Lord

7:00 AM (Sp)

9:00 AM (Sp) Guadalupe Group (* thanksgiving)

11:00 AM (En)

12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*

2:30 PM (Sp) Mark Peebles (+)

Monday of Holy Week, March 30 – Reconciliation Monday

8:30 AM (En) St. Anthony (* thanksgiving)

9:00 AM - 12:00 PM,

6:00 PM - 9:00 PM *Confessions*

Tuesday of Holy Week, March 31

8:30 AM (En)

Wednesday of Holy Week, April 1

8:30 AM (En) Philip Yung (+)

Holy Thursday, April 2 – The Lord's Supper

7:00 PM (4L)

Good Friday, April 3 – The Lord's Passion

11:30 AM (4L) *Outdoor Stations of the Cross*

1:30 PM (Sp) *Reflection on the Seven Last Words of Jesus*

3:00 PM (Ch) *Good Friday Liturgy*

5:00 PM (En) *Good Friday Liturgy*

7:00 PM (Sp) *Good Friday Liturgy*

Holy Saturday, April 4 – The Holy Night of Easter

7:00 PM (4L)

Easter Sunday, April 5 – The Resurrection of the Lord

9:00 AM (Sp) Betty Mautuano Araus (+)

11:00 AM (En) Steven Castro (+ 5th anniv.)

12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*

2:30 PM (Sp) Matilde de Oro (+)



祈祷意向

Prayer Requests

Peticiones de Oración

为病人祈祷 For the Infirm *Por los Enfermos*

Manuel Romero, Sister Maureen Jessnik

圣迈克堂区的炼灵会 Saint Michael's Purgatorial Society

Novenario de los Difuntos

Gilbert Ramirez, Yolanda Castro

At our 7:00 PM Mass every Thursday, we pray for all those enrolled in our Purgatorial Society. Please contact our rectory to enroll your departed loved ones.

En nuestra Misa de las 7:00 p.m. de cada jueves, oramos por todos los inscritos en nuestro Novenario de los Difuntos.

Por favor inscriba a sus seres queridos fallecidos en nuestra oficina de la rectoría.

